



**NOUVEL
ALBUM**

2018

Bangril & Bihik

Tilleli ΕΣΗΗΉΣ

Un arc-en-ciel entre le nord et le sud de la méditerranée

Une chanson d'auteur, principalement francophone, mais qui n'hésite pas au détour d'un couplet ou d'un refrain à se chanter ou se slamer en kabyle, en occitan, en arabe, en espagnol, en anglais ...

Une musique métisse éclectique actuelle un peu folk, un peu jazz, un peu rock, qui exploite la richesse des rythmes des diverses contrées algériennes.

Une œuvre composée principalement de chansons originales mais qui s'honore de rendre hommage à ses pairs en adaptant des chansons de Slimane Azem, Georges Moustaki, Lounès Matoub, Georges Brassens ...

Avec la liberté en toile de fond et l'humanisme chevillé au cœur, les chansons de Bangril & Bihik vous invitent au voyage à la paix, à la poésie, à la fête !

Le spectacle est un aller-retour sans visas d'une rive à l'autre de la méditerranée. Les moments de poésie alternent aux périodes de danse voire de transe. Les mélodies envoûtantes et populaires laissent par moment la place au texte parlé. Les couleurs, la chaleur et les rythmes sont omni-présents.

BANGRIL & BIHIK , spectacle 2018-2019, 2 formules :

CONCERT CHANSON (4 à 6 musiciens)

ou

CONCERT CHANSON + FIESTA KABYLE (6 à 8 musiciens)

Chants / slam / chœurs, percussions, batterie, basse, guitares, mandole, banjo, accordéon



BANGRIL & BIHIK

Sommaire:

Page 1: présentation

Page 2: sommaire

Page 3: Bios de Bangril et de Bihik

Page 4: la rencontre, l'aventure

Page 5: production-contacts

Page 6 à 12: dans la presse



Deux artistes, deux continents, une même universalité un même engagement

Daniel Bourguet alias Bangril

auteur, compositeur, chanteur, slameur,
co-producteur.

Il est le fondateur des groupes de musique

- Bangril (chanson française/créations)
- Le Vieux Léon (chanson française/reprises)
- Aubade à Bobby (chansons de Bobby Lapointe)

Il est aussi directeur artistique d'un label,
organisateur de festivals et de concerts,
citoyen engagé dans le tissu associatif et élu local.



Abdelhak Ziani alias Bihik

compositeur, batteur, percussionniste
chef d'orchestre, co-producteur.

Il est le fondateur des groupes de musique:

- Eclipse (chanson kabyle/créations),
- Slas (chanson kabyle/créations et reprises)
- Bihik Group (jazz/world music)

et chef d'orchestre:

- Chef d'orchestre et accompagnateur dans la plupart des prestigieux festivals en Algérie et pour des artistes internationaux en tournée.

Il est aussi un citoyen engagé dans le milieu associatif.

Animateur culturel bénévole dans une maison des jeunes, il participe activement et il soutient diverses manifestations culturelles



Bangril et Bihik, une rencontre, une aventure humaine !

C'est à Tiazibine, petit village perché au dessus de la vallée de la Soummam, que Bangril vient se ressourcer et se reposer loin des trépidations de la vie en France. Ce hameau de la commune de Barbacha est surtout le berceau de sa muse. C'est dans cette même commune montagnarde que Bihik aime fuir le tumulte estival de Bejaia.

Dans un café au coin d'une table, au printemps 2012, a eu lieu la première rencontre entre nos deux artistes. Ils parlent de tout et de rien, de la vie quotidienne ici et là-bas et ils s'échangent des morceaux de musique. Le courant passe instantanément et tout naturellement ils se donnent rendez-vous pour tenter une aventure musicale. Ils savent que ce ne sera pas facile, la mer les sépare, mais surtout les frontières administratives et financières... Peu importe, rendez-vous est pris !



Au printemps 2013, trois des musiciens français du groupe Bangril et quatre des musiciens algériens des groupes Slas et Eclipse sont accueillis en résidence au centre culturel et sportif de El Kseur. Après trois semaines de répétitions, la troupe « fusion », adoubée d'un régisseur plateau et d'un ingénieur du son prennent la route pour une



tournée dans le nord-est algérien. La jeune chanteuse Menana rejoint l'équipe en cours de route.

A l'étoile culturelle de Akbou, à l'institut français de Annaba, au théâtre régional de Béjaia, à la maison des jeunes de Barbacha, partout le public est au rendez-vous. Un public algérien qui est conquis par le spectacle. Chaque concert est une fête empreinte de poésie et de musique. La langue française n'est pas un handicap et le métissage musical conquiert les âmes.

En 2014, c'est le voyage sud-nord. La troupe prend l'avion puis la route pour une tournée dans le sud de la France, après une mémorable résidence dans un gîte rural de Lozère, sous la neige.

Le concert dans la célèbre salle le JAM à Montpellier est filmé par Kaïna TV. Là aussi les cœurs sont séduits. Le public français est au rendez-vous et conquis.

Après quelques concerts en Algérie et en France en 2015, 2016 et 2017 vient le temps des compositions, nouvelles chansons, un enregistrement studio pour la préparation de l'album Tilleli

**2018, sortie commerciale de l'album Tilleli et création du nouveau spectacle
Un album et un spectacle sous une nouvelle appellation
Bangril et Bihik
pour un album d'expression franco-amazigh**

**BANGRIL & BIHIK est une production de
l'association montpelliéraine De Bouche à Oreille
L'album Tilelli est édité en Algérie par Soummam production
et en France par De bouche à Oreille/Boomerang/Pias France**

**L'album Tilelli paraîtra simultanément en France et en Algérie
On y trouvera des créations originales mais aussi des adaptations
très personnelles de Slimane Azem, Lounés Matoub,
Georges Moustaki, une musique de Oulahlou et un vibrant
hommage à Taoues Amrouche**

Bangril et Bihik sur la toile:

- tournée en Algérie: <https://www.youtube.com/watch?v=vdXq1Ucn3SM>

- tournée en France: <https://www.youtube.com/watch?v=9KE6n7LXUq0>

- la chaine youtube: https://www.youtube.com/channel/UCCFf_jTk9ZK_V3JhVdg9myw

- compte facebook:

Bangril & Bihik / @bangrilbihik

- site : www.debouche-aoreille.com



Contacts:

bangrilcollectifmed@gmail.com

contact@debouche-aoreille.com

tel France: +33 6 70 75 79 63

tel Algérie: +213 557 79 08 12



Tilelli de Bangril & Bihik, un visa d'une rive à l'autre de la Méditerranée

Album. Le groupe « Bangril&Bihik » propose à son auditoire un album de 10 chansons, d'une durée de cinquante minutes, intitulé « Tilelli ».

Le groupe « Bangril&Bihik », se compose de deux éléments : à savoir Bangril, en art et de métier Bihik, de son vrai nom Abdelhak Ziari de versant Sud de la méditerranée, qui a assuré la composition, adaptation et arrangement de l'album et, Bangril, de son vrai nom Daniel Bourguet, à qui revient le contenu textuel. L'enregistrement sonore s'est effectué dans deux studios : studio Rosa, en Algérie et studio Panchygn, en France. Les vidéos sont assurées par le belgé brasseur Soumaya Production.

La thématique, dans les chansons qui composent l'album, est variée. Nous retrouvons une multitude d'images, rendus à toutes ces personnes qui ont pris l'air comme nous, dépassant de Sékou Amoum à Georges Mistral, pour revenir à Léonora Miano, sans oublier la première victoire intellectuelle de la littérature : Tahar Djavan. Il y a aussi ce côté d'œil au ciel et de la femme, on lui rend hommage par un appel de mariage que Luis Anunciado a effectué par le mariage des anciens ses parents.

La chanson Tilelli, qui donne le titre à l'album, est festive. Le thème traité est un contraste aux coutumes et traditions, notamment de Sud méditerranéen. L'héroïne est celle d'une fille libérale qui voyage au nord, pour qu'elle soit libre, elle revient avec un bébé. « Yessina » est cet hommage à la situation de la femme qui a eu lieu en Tunisie. Elle est représentée par une femme, pour ajouter de l'ampleur à l'épanouissement de la femme dans ce pays. Le refrain nous donne un regard métaculturel de la lutte populaire, qui les hommes ne peuvent s'opposer. Bangril chante : « Yessina n'est pas une statue en Amérique Yessina a fleuri au nord de l'Afrique/Son parfum se répand d'Orient en Occident/Son geste au gré de son parfum les continents » ; il n'y a pas mieux que ses vers pour appeler la révolution tunisienne. Selon le rd. « Déjà Sékou » est une réinterprétation et un arrangement d'une musique de chantre Amari, avec un texte français écrit par Bangril. Par le biais de cette chanson, le groupe « Bangril&Bihik » nous explique que l'avenir peut être qu'uniforme. Le choix de la chanson « Bénévolence de Moustaki » est dû à cette thématique traitée qui reste d'actualité. *Proche dans le silence est cette histoire de son homme qui est en quête d'un idéal en plein Sahara, et qui est l'hôte d'habituations. La morale véhiculée par le texte est celle de se dire que même si on est entouré de méchants, l'espoir doit toujours subsister chez nous. Le refrain de Yari est l'histoire de cette femme qui s'est exilée en ce pays sans rien dire d'elle. Une fois au village, la chanson nous relate le quotidien de la vie au quotidien dans le village, sans pour autant omettre de relever cette nostalgie que la femme a (son oncle Bachir, sa tante Yara, Remette l'année) : rd*

composée avec un certain style musical. Il commence par une narration puis s'est au tour de Dieu. Le reste de la chanson est composé d'extraits de la voix de Tati Amouch, avec d'une excellente déclamation assurée par Bangril.

Les autres chansons sont composées avec une multitude linguistique du bassin méditerranéen : un occitan, un arabe, un espagnol, un français et bien sûr en kabyle. Sans oublier aussi de nous bercer avec une palette de genres musicaux ancestraux, depuis un abgène du premier méditerranéen : valse, flamenco, un fait appelé Berzouli en Algérie, pour terminer avec de la trasse. Dans ces compositions musicales nous retrouvons l'importance donnée à « mélange de techniques actuelles pour folk, un peu jazz, un peu rock, qui explore la richesse des rythmes des différents courants méditerranéens et exceptionnellement algériens ». Pour l'illustration de la justice de l'album Tilelli, le groupe « Bangril&Bihik » a choisi la voix artistique de l'émigrante Aïssam Al-Harrounda qui a écrit un texte à l'issue de l'album qui est le thème principal de l'album en l'occurrence, par un dessin représentant un monde dont les frontières sont abolies, et représenté avec par un individu qui se promène librement à l'aube et quand il a envie.

A titre d'information, le groupe « Bangril&Bihik » se compose de deux éléments : le premier est le Français de culture nord Daniel Bourguet alias Bangril, qui est auteur, compositeur, chanteur, chanteur. Il est aussi fondateur des groupes de musique : Bangril, Le Virus L'écho, Arabes à Bobbi. Il assure la direction artistique d'un label,



organisateur de festivals et de concerts. On rencontre en lui ce citoyen engagé dans le tissu associatif et porteur de projet. Il est élu local. Le deuxième artiste est Abdelhak Ziari, alias Bihik, compositeur, auteur, percussionniste, membre fondateur des groupes de musique : Edgou, Sla, Bihik-Group. Il est aussi Chef d'orchestre et accompagnateur dans la plupart des spectacles festifs en Algérie et pour des artistes internationaux en Europe. Il est aussi un citoyen engagé dans le milieu associatif. Actuellement auteur, il participe activement et soutient diverses manifestations culturelles.

La rencontre des deux leaders s'est effectuée en mai et juin 2013. Daniel Bourguet alias Bangril, Rachid Sbihi et Spi partent à la rencontre des musiciens du groupe algérien Sla (l'expression Kabyle), dont le leader n'est que le percussionniste Bihik. Après une multitude de spectacles donnés à travers le bassin méditerranéen, les deux artistes « Bangril&Bihik » prennent une décision en 2017 de travailler au nouvel album Tilelli. Ce sera respectivement par la belle histoire de méditerranée d'un individu engagé dans la chanson française de Bangril et la chanson kabyle de Sbihi. Les

artistes ont trouvé un moyen de joindre l'exotisme de la musique à l'élégance de la culture de la parole poétique. Et à l'aide de tous les amours sonores et les rythmes. Un subtil et subtil mélange d'harmonies et de cultures de fête, de poésie et d'engagement pour la liberté et la fraternité, sans pour autant omettre de rendre hommage à ses pairs, en adoptant les chansons de Georges Moustaki ou Sékou Amoum.

L'album Tilelli du groupe « Bangril&Bihik » est à écouter et à soutenir. **Mohand Ali Igli**

LE DUO BANGRIL ET BIHIK CARTONNE

Sortie d'un nouvel opus et une tournée française en 2019

Le nouvel opus du groupe Bangril et Bihik, *Tilleli* (liberté) est en vente depuis le 19 octobre dernier en France et en Algérie. Bien que l'album soit prêt depuis le 15 avril dernier, les membres du groupe, Daniel (artiste français) et Abdelhak Ziani, connus respectivement sous les noms d'artistes, Bangril et Bihik, ont dû attendre l'édition algérienne qui avait accusé du retard en raison "de la paperasse vis-à-vis des droits d'auteur et de la production. Toutefois, les chansons étaient disponibles sur les plateformes internationales de la musique, depuis juillet dernier", a indiqué Bihik. Ce musicien au long

parcours, a accompagné de très grands chanteurs algériens, à l'instar de feus Cherif Kheddam, Djamel Allam, les Abranis, Cheikh Sidi-Bémol, Ammour Abdenour, Zahouania... Pour rappel, cette collaboration entre ces deux artistes est née au hasard d'une rencontre, dans la commune de Barbacha en 2010. "On partageait la même vision, les mêmes combats et les mêmes projets culturels", dira d'emblée Bihik. Alors, "on a voulu échanger nos expériences et créer une passerelle culturelle entre les deux rives de la Méditerranée", a-t-il ajouté, tout en poursuivant : "Et là nous avons concrétisé cette complicité

par l'album *Tilleli* qui vient de sortir". À propos de la réalisation de cet opus, il a indiqué que "15% du travail a été effectué en France dans le studio Pendragon à Montpellier avec les musiciens de Bangril, et le reste à Tizi Ouzou avec les musiciens de mon groupe. Si nous avons fait ce mélange, c'est surtout pour avoir les sonorités des deux cultures". Les projets, ce n'est pas ce qui manque. Les deux artistes préparent une tournée en France en mars prochain, et un autre album est en cours d'écriture. Bihik n'a pas manqué de rappeler qu'ils ont déjà à leur actif quatre albums, qui sont nés de cette heureuse collaboration

avec Bangril. Dans l'objectif de varier les expériences et toujours se renouveler, Bihik nous a confié : "Je prépare un album de musique instrumentale avec mon groupe Eclipse. Il est à 50% prêt, et je prépare aussi un autre album où il sera question de fusion avec un groupe touareg de l'Ahaggar". À noter que Bihik a fait partie de plusieurs groupes de musique Eclipse, Talsa, Numidia, Abranis, Espoir, Bejazia, Les Student, et AS84 — c'était le nom de leur chambre à Alger ; un clin d'œil à T34 —. Il a également un orchestre-pilote pour accompagner les chanteurs dans les grandes manifestations.

M. OUYOUCOUTE

7 novembre 2018

CHANSON - Nouvel album de Bangril et Bihik

Tilleli, ou la rencontre des deux rives de la Méditerranée

24

C'est un "album concept" qui réunit le chanteur français Bangril et l'algérien Bihik, avec des thèmes et des styles puisés dans la culture méditerranéenne, du nord et du sud. Daniel Bourguet et Abdelhak Ziani, de leurs vrais noms, ont déjà travaillé ensemble, notamment en parcourant l'Algérie dans une série de spectacles. Pour Daniel Bourguet alias Bangril, c'est le troisième album qu'il consacre aux airs du bassin méditerranéen. Ses chants sont un surprenant croisement entre différents styles de musique. Ce nouvel opus est intitulé «Tilleli», en hommage à la liberté et aux combats qui la jalonnent. Et c'est cet amour pour la liberté qu'il a en commun avec Bihik, ce percussionniste berbère fier de son amazighité. L'album Tilleli comprend une dizaine de titres, des adaptations de chansons du terroir, des chansons emblématiques de grands auteurs méditerranéens, comme Slimane Azem, Matoub Lounes, Taos Amrouche, Georges Moustaki, etc. Le résultat est aussi surprenant qu'admirable. Le choix des voix, est également une des belles surprises de cet album. A côté de celle de Bangril présente sur les dix titres, celle de Bihik se retrouve dans plus de la moitié des chansons, soit en intervenant directement ou en assurant les chœurs avec Nadia, Rachid, Yasmina, Menana, Kenza et Nadir. On retrouve également dans cet album les voix de Manana Hamadi, Nadia Saïri, Fatma Belhadja, Djidji, Nadir Laïchour, Dahmane Bendahmane, un groupe de femmes anonyme de Kabylie, Jean Michel Poisson et Lamia Slimani. Pour les connaisseurs de la musique des deux rives, on peut reconnaître dans cet album des morceaux d'Oulahlou, Georges Moustaki, Taos Amrouche, l'Espagnol Philippe Carmona et le Marocain Rachid Sbaï ... Pour réaliser ce travail qui a pris près de deux années, Bangril a dû sillonner plusieurs régions, à la découverte des différents types de sonorités méditerranéennes. Il a été plongé dans des fêtes de mariage en Kabylie, a découvert les chants de Taos Amrouche. Il a écouté les chansons de Matoub et frissonné à l'histoire du printemps dit arabe. Il a écouté les contes, écrit des chansons, accompagné de Bihik qui lui ouvrait des portes de la musique du Sud. L'enregistrement de ce travail a pu se faire grâce à des studios qui leur ont ouvert leurs portes, notamment à Tizi-Ouzou et dans le Sud de la France. La thématique de l'album est donc la liberté, mais le duo a également abordé la révolution du Jasmin en Tunisie, la décennie noire en Algérie, à travers la chanson Kenza de Matoub... Un parfait bouquet musical, multiculturel.

F. A. B.

Bangril prépare son album

Le groupe français de musique Bangril, partenaire du percussionniste Bougiote Bihik, leader du groupe Slas de Barbacha, est en train de préparer son prochain album dont la mise sur le marché est prévue pour le début de l'année prochaine. C'est à Barbacha même que nous avons rencontré le chanteur français, Daniel Bourguet, leader du groupe Bangril. Ce groupe a été créé en 2003, quand Daniel a décidé de chanter la liberté, l'amour et la beauté de la Méditerranée. Originaire de la région de Montpellier, militant dans «La fabrique citoyenne», Daniel croit que les peuples du bassin méditerranéen ont beaucoup à échanger pour s'enrichir mutuellement. Il est tombé amoureux de la Kabylie qu'il a envie de faire découvrir à ses amis et partenaires Français qui ignorent tout de cette région. Dans ses deux premiers albums, Bangril a introduit des éléments de la Kabylie et de sa culture, en faisant un clin d'œil à Idir et à Matoub Lounès. Il y rend également hommage à la femme kabyle, et ne compte pas s'arrêter là. «Partout où je vais, les gens sont gentils avec moi», nous a-t-il avoué. Il y a trois années, il était venu avec son groupe et a fait une tournée en Algérie, avec des concerts à Annaba et Béjaïa, entre autres. C'est sa rencontre avec Abdelhak Ziani, alias Bihik, qui lui a ouvert les portes musicales de la Kabylie. Lui-même a été invité par le français à participer avec lui en tant que percussionniste dans une tournée faite dans le sud de la France. Des vidéos sont disponibles sur Youtube où on voit les deux musiciens jouer ensemble devant un public enthousiaste. Depuis, un projet de partenariat a été élaboré. Dès l'année dernière, la Dépêche de Kabylie avait rapporté la nouvelle en annonçant qu'un album, suivi d'une tournée aussi bien en Europe qu'en Algérie avaient été programmés.

Album algéro-français

Dans le protocole d'entente entre Daniel Bourguet et Bihik, il avait été prévu de réaliser un album en commun, contenant des musiques et chansons venues aussi bien de France que d'Algérie. Ainsi, dans le prochain CD, trois chanteurs algériens seront à l'honneur. Il s'agit de Slimane Azem, Matoub Lounès et Oulahlou. Les deux artistes ont ainsi décidé de leur rendre hommage et d'intégrer leurs œuvres, du moins en partie, dans leur prochain produit. Le public français gagnerait à découvrir la culture du sud de la méditerranée, et réaliser qu'en fin de compte, elle n'est pas si différente de celle du nord, et que son apport ne devrait pas être considéré comme négligeable. Il y a une complémentarité culturelle entre les deux rives que la musique peut contribuer à révéler. Daniel et Bihik ont donc convenu que les chansons d'origine kabyle devraient être enregistrées en Kabylie, avec des musiciens locaux et de voix locales. C'est pourquoi Bangril est venu à Béjaïa pour passer plusieurs jours en compagnie de ces musiciens et enregistrer trois chansons qui seront intégrées dans son prochain album. C'est donc dans un studio d'enregistrement à Amizour que tout le groupe s'est retrouvé à plusieurs reprises pour les répétitions, arrangements et enregistrements. Ensuite, les six autres morceaux français se feront dès le retour de Daniel dans l'Hexagone.

Disponibilité des premiers albums

Dès les prochaines semaines, Bangril a décidé de rendre disponible ses deux premiers albums en Algérie. Selon Bihik, «le public algérien gagnerait à découvrir ce groupe qui milite pour le rapprochement entre les deux rives de la méditerranée». À la sortie du prochain album, les deux partenaires prévoient aussi des passages à la télévision algérienne, la radio et les journaux, pour se faire connaître et conquérir le public. Reste à trouver les fonds pour faire face à cet ambitieux projet. Car l'organisation de galas et tournées de chant n'est pas une mince affaire. Toutes les portes restent à ouvrir dans un milieu difficile et dans une période de crise que traverse l'Algérie. Mais la musique qui adoucit les mœurs contribuera sans aucun doute à transcender les difficultés et à instaurer un climat de sérénité, rempli de soleil, empreint de joie et de bonne humeur. Bihik n'exclut pas de faire participer d'autres voix kabyles célèbres dans cet album. Ce sera certainement une autre surprise que recèlera ce produit qui s'annonce déjà comme un des événements musicaux majeurs de l'année prochaine. N. Si Yani

lien: <http://www.depechedekabylie.com/culture/167219-bangril-prepare-son-album.html>



14/12/15 journal la cite

Vers un nouvel album Bihik et son groupe Slas avec le groupe français Bangril

Musique. L'artiste musicien algérien, originaire de Barbacha, connu sous le nom de Bihik s'est engagé récemment dans une relation artistique internationale, de dimension méditerranéenne.

Bihik est connu dans le monde musical algérien en tant que batteur et percussionniste. Il a joué avec des dizaines de chanteurs et de groupes, et a participé à quasiment l'ensemble des festivals musicaux en Algérie. Polyvalent, il réussit à jouer tous les styles musicaux, en maîtrisant l'ensemble des instruments

de percussions.

On le retrouve donc en Rock, Pop, Jazz et Blues, en Kabyle moderne, en Kabyle classique, en Chaâbi, Mozabite, Targui, etc. Engagé dans le monde artistique depuis plus d'une vingtaine d'années, il avait créé, les connaisseurs s'en souviennent, le groupe Eclipse. Il s'était alors produit sur toutes les scènes artistiques du pays.

Mais depuis deux ans, ce groupe a été dissout et remplacé par un autre nommé par l'artiste Slas. Ce qui veut dire en kabyle, « écoute-le ». La carrière de Abdelhak Ziani, au nom d'artiste de Bihik l'a emmené ces dernières années à engager une sorte de partenariat avec un groupe du sud de la France, appelé Bangril. Dès le printemps 2013, le groupe français est venu en Algérie, pour organiser une tournée dans l'est algérien, avec une résidence et des répétitions au Complexe Sportif et Culturel d'El Kseur. L'année suivante, ce fut au tour du groupe algérien Slas de se déplacer en France pour une tournée avec Bangril. Elle a eu lieu en Décembre dernier, sous l'appellation « Bangril Collectif Méditerranée » les musiciens français et algériens ont présenté leur travail au public français avec une tournée dans le sud de la France, enregistré quelques titres en studio et filmé le spectacle par Kaina TV au Jam de Montpellier. Ce travail ne s'est terminé qu'en fin Janvier de cette année. Une tournée est prévue en Algérie en Juillet prochain, puis en France en Octobre et Novembre prochains, et un album est prévu pour ce même mois de Novembre.

Le groupe, outre Bihik qui est chargé des percussions, du chant, des compositions et des arrangements, est constitué de Daniel Bourguet qui est aussi percussionniste, chanteur et auteur compositeur, de Nadjim Brouri qui manipule de façon adorable le Banjo, le Mandole et les chants, et de Hadi Touati à la basse.

L'étonnant Jean-Michel Poisson qui ne cesse de sauter et danser durant les spectacles, maîtrise l'harmonica, la guimbarde et participe aux arrangements et aux chants. Rachid Sbaï complète le groupe, avec ses percussions, ses compositions, ses arrangements et ses chants, avec Mustapha Ait Oumghar à la guitare. Pour couronner tout ce beau monde, le groupe a décidé de s'entourer de plus beau encore, en les personnes de Cécile Bourget et Sandra Beaugier qui interviennent dans les chants et les cœurs. Enfin, Said Hadji assure la régie technique, la prise de son et les mixages. D'autres artistes rejoignent le groupe en fonction des besoins et circonstances. Toute cette relation et ces projets sont assurés sous l'égide d'une association française dénommée « De Bouche à oreille ». Cette opération a une forte consonance méditerranéenne, puisque la production du groupe contient aussi bien des chants en français, en occitan en arabe et en kabyle, intégrant des artistes d'origines différentes. Lors de leur tournée en Algérie, il y a deux années, Daniel Bourguet nous avait partagé sa passion pour les échanges, le partage et la découverte des autres cultures. Il a aussi exprimé sa satisfaction d'avoir découvert ce beau pays d'Algérie. Lui-même a longtemps vécu en Afrique, et il est sensible à toutes ces tonalités non pas différentes, mais complémentaires de celles qu'on a l'habitude d'entendre en Europe. Méditerranéen convaincu, il ouvre son cœur à toutes celles et tous ceux qui souhaitent partager leur rêve d'un monde meilleur. D'ailleurs, le leitmotiv qui revient le plus dans ses chansons concerne la « Liberté ». Daniel a horreur des frontières et des barrières. C'est ce qui a également touché Bihik, en constatant que la philosophie de Bangril est très proche de notre culture, avec le sens du partage et de l'hospitalité et de la générosité.

En France, les membres du groupe ont un engagement politique en faveur de la citoyenneté. Ce qui en fait un groupe engagé. Il suffit d'écouter quelques titres de leur production pour s'en rendre compte. Cette relation entre Slas et Bangril est bénéfique aux deux rives de la méditerranée, puisqu'elle permet à chacune d'elle d'échanger avec l'autre, permettant un enrichissement mutuel.

Cela se répercute sur la qualité musicale du groupe qui réussit à allier des styles différents dans des chansons colorées, comprenant la chaleur du soleil africain, et la fraîcheur de l'Europe. Bihik se montre très content de cette relation, et il émet le vœu de la voir se développer davantage. Actuellement, il est concentré sur les prochains événements prévus dès l'été prochain, avec une véritable tournée en Algérie, puis une autre en France en automne, qui se soldera par la production d'un nouvel album aux couleurs et odeurs de notre méditerranée commune.

Nabil Z.

<http://lacitedz.net/content/vers-un-nouvel-album-bihik-et-son-groupe-slas-avec-le-groupe-fran%C3%A7ais-bangril>

Midi Libre Lodève MONIQUE RAYNAUD

www.midilibre.fr/2014/12/29/lodeve-un-concert-aux-accents-du-sud...

Lodève : un concert aux accents du Sud avec le collectif Bangril

MONIQUE RAYNAUD

Les groupes Bangril et Slas ont offert au public un concert métissé.



Après avoir été reçus en Algérie l'an passé, les musiciens héraultais ont reçu à leur tour un groupe algérien.

Peu avant Noël, la salle du Triumphant, à Lodève (Hérault), a résonné de chants et musiques qui fleuraient bon l'Orient, avec le concert "Chansons des deux rives", organisé par l'association Renaissance. En première partie, les chorales Zeryab de Lodève et Ibn Zaydun d'Aix-Marseille, sous la direction du chanteur, oudiste et compositeur palestinien, Moneim Adwan, a offert un répertoire composé de chants classiques et traditionnels du monde arabe, mais aussi des compositions originales de Moneim Adwan, des chants arabo-andalous et des chansons de Fairuz ou de Nass El Ghiwane. Une prestation très applaudie, qui valait un spectacle à elle seule. Un pur moment de bonheur ! Et un excellent moyen de "chauffer" le public et le préparer à la suite.

Avec le Bangril collectif Méditerranée

Après un entracte qui donnait l'occasion de déguster thé à la menthe et pâtisseries orientales, la musique reprenait tous ses droits avec le Bangril collectif Méditerranée qui recevait les musiciens algériens du groupe Slas de Béjaïa. C'était là le "match retour" d'un échange qui a vu Daniel Bourguet (leader, auteur, interprète du groupe Bangril), Rachid Sbaï (chant, djembé) et Spi (harmonica) aller, en mai et juin 2013, à la rencontre des musiciens du groupe algérien Slas, de culture kabyle.

Création de l'œuvre en quatre langues de La Chanson des deux rives

Un voyage qui a donné lieu à une résidence et à une tournée commune et, semble-t-il, mémorable, dans l'est algérien. Ce n'était là pour le groupe montpelliérain Bangril que la suite logique du métissage qu'il avait déjà entrepris avec l'Espagne et le Maghreb, et qui a abouti à la création de l'œuvre en quatre langues de La Chanson des deux rives (chansons en français, espagnol, arabe et kabyle).

Et en ce mois de décembre 2014, ce sont les musiciens algériens qui ont à leur tour été reçus par le groupe Bangril, avec lequel ils ont effectué une tournée dans le sud de la France. Une tournée qui les a menés d'un bout à l'autre du Golfe du Lion, de Perpignan à Marseille, avec une escale de deux jours à Montpellier et un détour par Alès, avant ce dernier concert à Lodève.

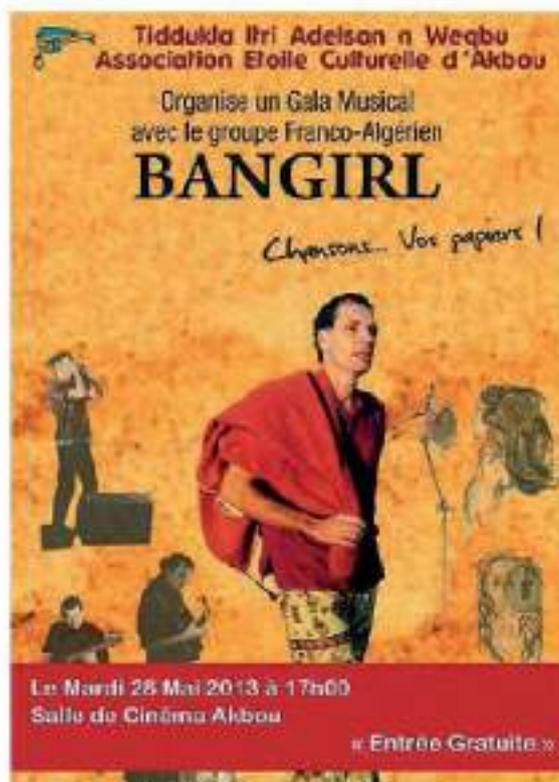
LES MUSICIENS

Daniel Bourguet : chant ; Rachid Sbaï : chant, percussions ; Spi : harmonica, guimbarde ; Bihik : batterie, percussions ; Ziani (batterie) ; Hadi : basse ; Nadjim : banjo, mandole, chant ; Mustapha : guitare ; Cécile Bourguet : chant, chœurs ; Sandra Bourguet : chant, chœurs. Régisseur : Saïd Hadji.

Akbou : un concert pour le dialogue entre les cultures

le 04/06/2013 | 10:00

A A



L'association Étoile culturelle d'Akbou (ECA) a organisé le 28 mai dernier, dans le cadre des activités de la fondation Anna Lindh euro-méditerranéenne, un gala artistique franco-algérien placé sous «le signe de l'amitié franco-algérienne» pour le dialogue entre les cultures.

À l'affiche: le groupe français Bangril, qui entame une tournée algérienne dont la deuxième étape est la ville d'Annaba, et le groupe algérien Slas. Le spectacle, abrité en fin de journée par la salle de cinéma d'Akbou, a été un hommage à titre posthume à deux personnalités des deux rives de la méditerranée et de deux horizons différents : Mohamed Haroun, militant de la démocratie et de la cause amazighe, qui nous a quittés il y a dix sept ans et Georges Moustaki, chanteur d'expression française, décédé le 23 mai dernier. L'ombre d'un autre géant du monde artistique et de la cause amazighe a plané sur le spectacle : Matoub Lounès à qui un hommage a été rendu par la voix de Daniel Bourguet, auteur compositeur du groupe Bangril qui a interprété Kaïna, le titre de son premier album.

Kaïna (du nom de la reine berbère la Kahina) est une adaptation de la chanson d'Idir Avava Inouva. Elle invite à écouter «chanter le poète» et interpelle aussi : «Écoute chanter le poète ceux qui le font taire assassinent ta liberté...» La scène de la salle de cinéma a été partagée par le groupe d'expression kabyle Slas qui a gratifié le public, essentiellement jeune, par quelques-unes de ses chansons. «C'est une journée de l'amitié algéro-française puisque, en plus de ce concert, nous avons aujourd'hui même reçu le vice-président du Conseil régional de Haute-Normandie et son conseiller» a déclaré, à la clôture du gala, Mouloud Sahi, président de l'ECA.

Mardi, 04 Juin 2013 Nous suivre sur :



Spectacle : Il s'est produit mardi dernier à Akbou

Daniel Bourguet rend hommage à Matoub

Dans le cadre des activités de la fondation Anna Lindh euro-méditerranéenne de dialogue entre les cultures, L'Etoile Culturelle d'Akbou a organisé un gala artistique animé par le groupe français Bangril en compagnie du groupe algérien Slas, le 28 mai dernier, à la salle de Cinéma d'Akbou.

Ce spectacle était placé sous le signe de l'amitié franco-algérienne et se voulait un hommage à deux hommes : le grand militant de la cause amazighe et démocratique, Mohamed Haroune, dont on venait de commémorer le dix-septième anniversaire de la disparition, et Georges Moustaki, chanteur français qui vient de nous quitter et qui a bercé, avec des chansons immortelles, des générations entières sur les deux rives de la Méditerranée. Le spectacle a commencé vers 17 heures, en présence d'un public mixte constitué essentiellement de jeunes. Daniel Bourguet, le leader du groupe, a entamé son show par une belle chanson, intitulée Kaïna, en hommage à Lounès Matoub où il dit entre autres : « Ecoute chanter le poète ; il te raconte tes ancêtres : les joies et les tourments d'antan ; écoute chanter le poète Matoub Lounès, hé ! Tu m'entends ! Ecoute chanter le poète ceux qui le font taire assassinent ta liberté... ». Cette première chanson n'a pas manqué d'émouvoir le public qui l'a applaudie chaleureusement. Ensuite, Daniel, qui entame ainsi sa première tournée algérienne à Akbou, nous emmène dans son voyage musical où se mêlent subtilement des musiques du monde et des paroles prônant l'amour et l'amitié entre les peuples. Il chante tour à tour des titres de ses deux albums Kaïna et Un Monde Si Beau. La présence de Rachid Sbaï, musicien du groupe, a ajouté au spectacle un parfum du Maroc (son pays d'origine) en créant sur scène une ambiance gnawie ; Jean-Michel Poisson, l'harmonicaïste du groupe, subjugué le public par son jeu et ses pas de danse originaux. Le groupe kabyle Slas apporta quant à lui une touche qui permet aux chansons de Bangril d'être réconciliées avec la terre qui les a de tout temps inspirés : la Kabylie. C'est ce qui a fait dire à Rachid Sbaï : « les chansons de Bangril ont été écrites en France à l'époque où Daniel Bourguet n'a pas encore foulé le sol algérien et c'est maintenant qu'elles retrouvent leur vrai environnement naturel, c'est ici qu'elles doivent être chantées et avec des musiciens de cette région ». Après avoir chanté des titres de son répertoire, Daniel Bourguet marque une pause et passe le microphone aux jeunes chanteurs du groupe Slas qui ont chanté quelques chansons en kabyle. On découvre que ce groupe regorge de beaucoup de potentialités qui méritent d'être encouragées. Par ailleurs, un long poème de Molia, intitulé « Ur heqqret ara » (Ne méprisez pas) a été lu sous forme d'un slam par Akli N Tmazirt. Ce beau poème sensibilise aux questions environnementales et met en garde contre les dangers qui guettent notre planète. A la fin du spectacle vers 21 heures, M. Mouloud Salhi, en qualité de président de l'Etoile Culturelle d'Akbou, est intervenu pour remercier les chanteurs de leur brillante prestation mais aussi pour replacer ce concert dans le cadre des activités de la fondation Anna Lindh qui vise la promotion des valeurs universelles, de l'interculturalité et du dialogue entre les peuples. Par ailleurs, déclara-t-il, « cette journée est une journée de l'amitié algéro-française puisque, en plus de ce Concert, nous avons, aujourd'hui même, reçu le vice-président du Conseil régional de Haute-Normandie et son conseiller... ». Enfin, le lendemain matin, avant de prendre la route vers Annaba, où ils devront donner un concert dans le cadre de leur tournée algérienne, les membres de Bangril, une quinzaine de personnes, ont été invités à une collation au siège de l'association où eurent lieu des discussions sur la promotion du bénévolat et les possibilités d'échanges entre les deux rives de la Méditerranée.

La Gazette Y était

CHANSON

Le soleil fraternel de Bangril



★ Au JAM, samedi 28 février, pour fêter son nouvel album *Un monde si beau...*, Bangril convie son public à franchir en musiques la Méditerranée au sud jusqu'au golfe de Guinée. Des Cévennes à Lomé, de l'étang de l'Or à la Kabylie, douze musiciens et chanteurs, tous excellents, déploient un arc-en-ciel de sons et de mots, en chansons, blues, reggae... Un voyage qui nous fait bohémiens, sous la houlette modeste et conteuse, retenue comme nonchalante, de Daniel Bourguet. Bangril (c'est lui) dessine, colporte et défend un univers quotidien chaleureux, respectueux des diversités, où l'amour qui "*n'a ni juge ni barrière*", et la liberté existent mais restent toujours à conquérir, à préserver. Les "deux jolies colombes", ses filles Cécile et Sandra, qui chantent et dansent à ses côtés tout au long du concert, sont comme les témoins et les garantes de la générosité de son engagement artistique. Le CD, réalisé avec la patte technique précieuse de Jean-Michel Poisson alias Spi (ex OTH et Les Naufragés) en est aussi le réjouissant témoignage.

CLAUDE FRIGARRA

